

**Presentación Internacional Gama 4Motion**  
**Marbella, marzo 2012**

## Aspectos principales

|  |           |
|--|-----------|
| En concreto – La gama 4Motion más completa | Página 03 |
| Crafter 4Motion                            | Página 05 |
| Amarok                                     | Página 13 |
| Caddy 4Motion                              | Página 24 |
| Gama T5 4Motion                            | Página 34 |
| VW LCV en el Dakar 2012                    | Página 55 |

**La información de gama contenida en este dossier se refiere a mercado alemán, con algunas adaptaciones al mercado español. Las especificaciones en detalle de los modelos comercializados en el mercado español están disponibles en la sala de comunicación de la marca, [www.comunicacion.comerciales.volkswagen.es](http://www.comunicacion.comerciales.volkswagen.es).**

## **La Gama 4Motion más completa**

Crafter, Amarok, Caddy y T5, presencia en todos los segmentos con la tracción más inteligente del mercado

Nuevo Rockton, el Transporter para el terreno más duro

La gama de Volkswagen Vehículos Comerciales destaca por incorporar sistemas tan avanzados y eficientes como la tracción 4Motion o el cambio DSG, que aportan el sello diferenciador posicionando a la gama como una de las más competitivas en cada uno de los segmentos. Ahora se completa la gama con un nuevo miembro, el Rockton, un Transporter capaz de superar todos terrenos y cubrir las rutas más abruptas.

Versátil, polifacética, dura, fiable y de calidad. La tecnología 4Motion, presente en la gama desde 1985 con el Transporter, es el valor diferencial de las gamas Caddy, T5 y Amarok. La tracción 4Motion incrementa el dinamismo, eficiencia y confort de conducción. Volkswagen Vehículos Comerciales puede presumir de ofrecer una gama multifacética, capaz de satisfacer las necesidades de su amplio abanico de clientes, tanto para los que utilizan el vehículo en el trabajo diario como una herramienta básica en su actividad, ya sea para el transporte de mercancías o de pasajeros, como para quienes dedican el vehículo al tiempo libre.

Las siglas 4MOTION es el emblema que distingue a los vehículos equipados con el sistema de tracción total que mejor se adapta a sus características. En todos los sistemas utilizados (Haldex para Caddy 4Motion y T5 4Motion, y Torsen en el Amarok) se gestiona el reparto de la fuerza de tracción a las 4

ruedas, de la forma mas eficiente, en función de las necesidades de cada momento.

En cuanto al Rockton, está basado en el Transporter Kombi, pero gracias a su tracción total de serie tiene mayor agarre en carreteras no asfaltadas. El sistema 4MOTION con el embrague Haldex de cuarta generación, el bloqueo de diferencial del eje trasero, la altura elevada en 30 milímetros más y los robustos muelles y amortiguadores aplicados a un vehículo de 3,2 toneladas, no solo mueven el vehículo y sus ocupantes, sino también la carga de forma fiable a través de cualquier terreno complicado. El nuevo Rockton ha sido especialmente concebido para responder a las demandas más extremas, capaz de transportar material en situaciones críticas.

## **Crafter 4MOTION**

### **Máxima potencia con tracción integral Achleitner**

#### **El Crafter 4Motion 2.0 BiTDI de 163 CV entrega un par motor de 400Nm**

A partir de ahora, el Crafter 4MOTION con tracción total de Achleitner podrá circular también por terrenos Off-road: el especialista austriaco en tracción integral ha desarrollado un sistema de tracción total muy eficaz tanto en carretera como fuera de ella. Gracias a la tecnología 4MOTION, el nuevo Crafter con tracción total es, hasta donde le permiten las leyes de la física, capaz de circular por cualquier tipo de terreno como un auténtico todoterreno.

El Crafter 4MOTION con tracción total de Achleitner ha sido diseñado para circular por terrenos extremos como respuesta a la creciente demanda en mercados emergentes de vehículos de transporte todoterreno. Los proveedores de energías alternativas deben ir ganando mercado en regiones que raramente disponen de infraestructuras por las que transitar sin dificultad. Además, el sector la construcción, los servicios de emergencia, la Agencia Federal de Ayuda Técnica (THW), los bomberos y la policía depositan cada vez más su confianza en vehículos con tracción total. Volkswagen Vehículos Comerciales viene respondiendo a esta tendencia desde hace años con su gama de modelos 4MOTION: Volkswagen Transporter T5 (aprox.11% tracción total/año), Volkswagen Caddy (aprox. 6% tracción total/año) y, por supuesto, el Amarok.

Razón más que suficiente para equipar también el vehículo más grande de la gama de Volkswagen Vehículos Comerciales con un sistema de tracción total de gran calidad. Sin embargo, para poder mover el peso del Crafter durante los recorridos Off-road, se utiliza el sistema de tracción total de la empresa Achleitner con reductor Off-road (1:2.5). Este sistema se define a través de una distribución

de la fuerza permanente y homogénea (50:50) en los dos ejes con un bloqueo de diferencial de serie en el cambio de marchas intermedio y en el eje trasero. Opcionalmente existe la posibilidad de adquirir un bloqueo de diferencial para el eje delantero. Lo único que limita al Crafter 4MOTION con tracción total de Achleitner son las leyes físicas, ya que, cuando se activan todos los diferenciales, puede transferirse el 100% del par motor a una sola rueda. Con este nuevo sistema ya no es necesario compensar los diferentes momentos del tren propulsor. El deslizamiento sólo se produce en el área más vulnerable: entre el perfil de la rueda y el suelo.

El proveedor de este sistema de tracción avanzado, Achleitner, ha realizado amplias modificaciones en el eje delantero y en el eje trasero rígido de suspensión individual. Ballestas reforzadas de mayor recorrido, amortiguadores progresivos más rígidos y estabilizadores modificados son sólo algunos de los cambios que resaltan a primera vista. Sumando todas estas medidas y, en función del tipo de neumático seleccionado (para superficies Off-road / On-road), la altura de la carrocería puede aumentar en hasta 10 cm.

El único motor que equipa el Crafter 4Motion es el motor más potente de la gama y con la mayor fuerza de arrastre, el motor 2.0 biturbo de 120 kW / 163 CV. El 2.0 biturbo, equipado también en el Amarok y en el Transporter, entrega un par máximo de 400 Nm a 1.800 r.p.m., fuerza más que suficiente para arrancar y circular, mediante la pulsación de un botón, por los terrenos más difíciles en la primera marcha reducida con una carga total de 3,5 ó 5,0 toneladas.

La familia de los Vehículos Comerciales convence con una amplia gama de variantes que ofrecen diferentes tipos de carrocerías. La gran versatilidad del Crafter responde a la amplia gama de prestaciones que los clientes comerciales demandan de una moderna flota en este segmento.

La gama Crafter ofrece diferentes versiones de carrocería individuales: el Crafter Kombi, versión de hasta nueve plazas, el Crafter Furgón, el Crafter Mixto (5 o 6 plazas), el Crafter Plataforma y el Crafter Chasis, con cabina doble o individual diseñado especialmente para fabricantes de carrocerías. Adicionalmente, se ofrecen tres batallas diferentes de 3.250 mm (corta), 3.665 mm (media) y 4.325 mm (larga). El peso total permitido varía en función de la versión de carrocería y del tipo de batalla: el peso máximo permitido del Crafter 4MOTION es de 3.500 kg (Crafter 35) a 5.000 kg (Crafter 50).

### **Tipos de carrocería individuales en detalle:**

**Crafter Furgón:** Volkswagen Vehículos Comerciales ofrece la versión Transporter del Crafter con cuatro longitudes y tres alturas diferentes del compartimento de carga. El compartimento de carga del nuevo Crafter ofrece ocho configuraciones diferentes que van desde 7,5 m<sup>3</sup> para la compacta versión Furgón de 5,24 metros y 2,42 de altura con batalla corta y techo normal, hasta la espaciosa versión de hasta 17,0 m<sup>3</sup>. Ningún otro vehículo del segmento ofrece este impresionante volumen de carga. El Crafter con batalla larga, voladizo de la carrocería 40 cm más largo y techo sobreelevado ofrece una longitud de 7,34 metros y una altura de 2,99 metros.

Los clientes comerciales y del sector de mensajería no sólo valoran el tamaño del vehículo, sino también especialmente las dimensiones interiores del compartimento de carga. El Crafter ofrece ventajas muy atractivas. Como por ejemplo la longitud del compartimento de carga que, dependiendo del tipo de carrocería, puede variar de 2.660 mm a 4.700 mm convirtiéndose en el mejor valor del segmento. La altura del compartimento de carga es de 1.650 mm para la variante de techo normal, 1.940 mm para la de techo elevado y 2.140 mm para la de techo sobreelevado. Estos excelentes valores no sólo se

traducen en una gran oferta de espacio, sino que además, ofrecen al conductor la posibilidad de ponerse de pie en el espacio de carga de la versión de techo sobreelevado. Y ésta es una característica muy apreciada por los mensajeros y los instaladores que utilizan su Transporter como taller de trabajo sobre ruedas.

Uno de los valores más importantes para el sector del transporte de mercancías es la capacidad de carga de europalets. En el Crafter de mayor tamaño caben hasta cinco europalets colocados uno detrás de otro; si se colocan transversalmente, caben incluso dos europalets uno al lado del otro respectivamente. El Crafter Furgón dispone de cómodas puertas traseras de doble puerta de gran apertura con un ancho de 1.565 mm que facilitan la carga de la mercancía y pueden ser adquiridas opcionalmente con un ángulo de apertura de 270 grados, lo que supone una gran ventaja en las rampas de carga. La segunda opción de carga es la ancha puerta corredera situada en el lado del acompañante que, en el caso las versiones con batalla media y larga, ofrece un ancho y una altura de 1.300 mm y 1.820 mm respectivamente – valores que, nuevamente, establecen referentes en el segmento. La tercera opción de carga del nuevo Crafter es una segunda puerta corredera opcional para el lado del conductor. Resumiendo, la carretilla elevadora también puede colocar europalets apaisados en el compartimento de carga.

El compartimento de carga equipa de serie dispositivos de fijación de la carga especialmente prácticos como doce anillas de sujeción, situadas en el suelo, y dos anillas de sujeción situadas en los montantes B. Opcionalmente pueden adquirirse guías de sujeción laterales ubicadas en el suelo, en los laterales y en el marco del techo que contribuyen a asegurar la carga de forma especialmente eficiente. Otro de los detalles de sujeción son la red de aseguramiento de la carga, con sistema flexible e inteligente para la rápida carga y descarga del Crafter, y las barras de separación procedentes de la gama de accesorios de Volkswagen Vehículos



Comerciales. Estos elementos sirven tanto para estabilizar la carga verticalmente como transversalmente. Opcionalmente a la pared de separación cerrada hacia el área del conductor pueden solicitarse también otras variantes con ventanilla fija o corredera o con una puerta corredera.

Uno de los útiles detalles que ofrece el Crafter con techo sobreelevado es la bandeja portaobjetos situada sobre la cabina del conductor, ideal para almacenar pequeños objetos y maletas de hasta 35 kilos. La bandeja de techo ofrece compartimentos subdivididos que evitan que los objetos depositados en ella se desplacen de un lado a otro durante el viaje. La bandeja puede ser seleccionada opcionalmente para las versiones de techo alto.

**Crafter Kombi:** cuando se trata de transportar hasta 9 personas con su equipaje correspondiente, el especialista indicado es el Crafter Kombi con ventanas laterales que, al igual que la versión Furgón, también ofrece tres tipos de batalla: corta, media y larga. Las versiones de techo normal ofrecen una altura interior de 1,65 metros; la versión Kombi de techo alto de 1,94 metros ofrece espacio suficiente a los pasajeros de mayor estatura que pueden permanecer de pie perfectamente. El Crafter de dos plazas conviene por su gran volumen de carga de 7,5 m<sup>3</sup> a 14,0 m<sup>3</sup>.

Los clientes de Volkswagen Vehículos Comerciales disponen de un abanico de posibilidades de configuración de los asientos casi ilimitada. En la configuración básica de la cabina del conductor puede seleccionarse un asiento individual o un banco de doble asiento, situado en el lado del acompañante, con una capacidad de hasta a tres personas. La segunda fila de asientos de la cabina para pasajeros, la tercera fila de asientos de todas las versiones Kombi y la cuarta fila de asientos de las versiones Kombi con batalla media y larga pueden ser equipadas con una banqueta de asientos de 2 ó 3 plazas respectivamente. Cada plaza individual dispone de un

cinturón de seguridad de tres puntos de ajuste y un reposacabezas de cuatro vías. El Crafter combina una extraordinaria seguridad con una gran oferta de espacio y un alto confort para los viajes.

En cuanto al confort, el nuevo Crafter Kombi dispone de una calefacción auxiliar eléctrica por aire de serie que se ocupa de establecer rápidamente un cálido ambiente en el interior durante la fase de calentamiento del motor y de descongelar las ventanillas en los días más fríos del año. Opcionalmente pueden adquirirse otras calefacciones auxiliares y climatizadores para la cabina del conductor y la zona de pasajeros. Volkswagen Vehículos Comerciales ofrece hasta un total de once sistemas de ventilación, calefacción y refrigeración diferentes para el Crafter Kombi.

Gracias a la ancha puerta corredera, situada en el lado del acompañante, el acceso y descenso de los pasajeros al Crafter con batalla media y larga es especialmente cómodo. El revestimiento del techo interior moldeado subraya el agradable ambiente del moderno interior de gran calidad. Opcionalmente, pueden tapizarse también con tela los revestimientos laterales.

En el mercado español desde finales de 2011, el Kombi incorpora de serie adicional a la oferta alemana, el climatic de cabina más el aire acondicionado trasero, y los faros antiniebla.

**Crafter Plataforma:** el Crafter Plataforma es un robusto, moderno y económico compañero de trabajo cuya impecable reputación ya ha traspasado las fronteras del sector de la construcción. Volkswagen Vehículos Comerciales ofrece esta versión de carrocería nuevamente con tres batallas y tres categorías de peso diferentes, de 3,5 a 5,0 toneladas con una carga útil de hasta 2.523 kilos. La versión Plataforma se puede solicitar con cabina individual o cabina doble. La banqueta trasera de la versión de cuatro puertas ofrece cuatro plazas de serie. En la cabina del conductor pueden viajar hasta tres

pasajeros, gracias a la banqueta doble opcional del acompañante. Los prácticos compartimentos portaobjetos ofrecen espacio suficiente para depositar cascos, herramientas, bebidas y otros objetos.

La plataforma de carga del Crafter Plataforma ofrece hasta cinco longitudes interiores diferentes que se pueden seleccionar en función de la versión de cabina y de la longitud de batalla. La longitud de la plataforma con cabina doble y batalla corta es de 2,7 metros, mientras que la longitud de la plataforma del Crafter con cabina individual y batalla larga aumenta a 4,3 metros. El ancho de plataforma de las versiones Crafter 35 y Crafter 50 es de 2,03 metros y 2,13 m respectivamente. Resumiendo: la superficie de carga de la versión Plataforma es de hasta 9,2 m<sup>2</sup>.

**Crafter Chasis:** el Crafter Chasis es la base perfecta para los fabricantes de carrocerías. Al igual que la versión Plataforma, Volkswagen Vehículos Comerciales ofrece también este modelo con tres tipos de batalla diferentes de 3.250 mm, 3.665 mm y 4.325 mm, y dos tipos de cabina de conducción, individual y doble. El chasis puede adquirirse también en diferentes versiones: sin cabina de conducción, sin techo y sin la pared trasera de la cabina de conducción. Estas opciones son muy solicitadas por el sector de mensajería y paquetería y el sector de las autocaravanas que utilizan conceptos integrales. Los pesos máximos admisibles de la versión Chasis son de 3,5 toneladas para el Crafter 35 y 5,0 toneladas para el Crafter 50. El eje delantero puede soportar cargas de hasta 1.850 kilos, mientras que el eje trasero soporta cargas de hasta 3.500 kilos.

Detalle importante para los proveedores de carrozados técnicos: el nuevo Crafter dispone de un interfaz de libre programación que controla la electrónica del vehículo y ofrece numerosas opciones individuales de control de las funciones que equipa. Un ejemplo de ello es el Crafter con caja basculante que, gracias a la posibilidad de programación electrónica, puede reducir su velocidad máxima a 5

km/h durante los procesos de descarga, desarrollar al mismo tiempo el par motor correspondiente, encender las luces de emergencia, apagar la radio y emitir una señal acústica de aviso al exterior.

El nuevo Crafter puede equiparse opcionalmente con una toma de fuerza auxiliar de la caja de cambios que ofrece una potencia máxima continua de 28 kW a 2.500 r.p.m. y un par máximo de 140 Nm de 1.000 a 1.200 r.p.m. Las versiones de cuatro cilindros pueden equiparse posteriormente con un segundo generador, con una potencia nominal de 140 A, o con un compresor de frío.

## Innovador cambio automático de ocho velocidades

### El Amarok y sus versiones básicas

A partir de este año, el Amarok con cabina doble podrá ser equipado opcionalmente con un innovador cambio automático de ocho velocidades en combinación con todas las líneas de equipamiento. El nuevo cambio automático ofrece un gran confort de manejo, excelentes prestaciones todoterreno y un bajo consumo de combustible, incluso inferior al de las versiones equipadas con cambio manual.

El Amarok es el primer pick-up del segmento equipado con un cambio automático de ocho velocidades que, en comparación con los cambios automáticos convencionales, ofrece dos marchas adicionales que posibilitan relaciones de transmisión mayores entre la primera y la octava velocidad. La gran ventaja que ofrece el nuevo cambio automático es que, gracias a la prolongación de la relación de transmisión, aumenta el grado de eficiencia del TDI en todos los regímenes de revoluciones y con él, la agilidad y el ahorro. La octava marcha reduce el nivel de revoluciones y el consumo de combustible. La primera marcha es un cambio corto de arranque que sirve para iniciar la marcha con remolques o en los trayectos Off-road. De este modo, el Amarok con cambio automático y tracción total permanente ofrece también excelentes prestaciones todoterreno sin necesidad de disponer de una caja reductora adicional.

Las bajas revoluciones del motor aumentan el confort acústico. Para aislar el tren propulsor de las vibraciones torsionales del motor del mejor modo posible, entran en acción adicionalmente convertidores de par perfeccionados con amortiguadores de oscilaciones torsionales optimizados.

Equipando el Amarok con el cambio automático se adquiere también el paquete BlueMotion Technology que, entre otros detalles, incluye el sistema “Start/Stop”. Para poder activar este sistema en cada fase, es necesario que el engranaje ponga a disposición suficiente presión de aceite garantizando así la transmisión de la fuerza a los elementos de conexión. El sistema se completa con un depósito hidráulico que mantiene constante la presión de aceite del sistema hidráulico durante la fase de detención del motor.

Esta avanzada tecnología combinada con las BlueMotion Technology (sistema de recuperación de la energía de frenado para recargar la batería y neumáticos de baja fricción) reduce claramente las tasas de consumo, con una media en torno a los 7,6 l/100 km.

El cambio automático se combina con la tracción total permanente y un nuevo motor: el potente 2.0 TDI biturbo de 132 kW / 180 CV. Este motor entrega un par máximo de 420 Nm al mismo tiempo que ofrece excelentes prestaciones y una conducción muy confortable, incluso con remolque o carga pesada. En combinación con el cambio automático, la capacidad de remolque del Amarok supera los valores de la competencia llegando hasta las 3,2 toneladas (hasta 12% de pendiente). El Amarok acelera de 80 a 120 km/h en sólo 8,5 segundos alcanzando una velocidad máxima de 179 km/h en la séptima marcha.

A partir de ahora, el Amarok podrá adquirirse también con cabina simple (en España no se comercializará la versión cabina simple) y una superficie de carga mayor. La longitud total y la distancia entre ejes del Amarok con cabina simple (Single Cab) son idénticas a las del Amarok de cuatro puertas con cabina doble, sin embargo su superficie de carga de 2.205 mm de longitud es mayor. La superficie de carga, 65 cm más larga que la del Amarok con cabina doble (Cabina Doble), puede transportar ahora dos europalets apaisados y

aún quedan 60 cm de superficie de carga libre. Con un ancho de carga de 1,22 metros entre los pasos de rueda, este compartimento proporciona un área total de 3,57 m<sup>2</sup>, mientras que seis anillas de fijación, que se ofrecen de serie, permiten transportar cargas voluminosas de forma segura. El ancho portón trasero de la caja de carga puede abrirse y cerrarse fácilmente a través de una barra de torsión.

Los pick-up de cabina simple, también conocidos como las clásicas “bestias de carga”, son los vehículos ideales para realizar los duros trabajos que se requieren en los sectores de la construcción, industrial y agrícola. En estos sectores, lo que realmente cuenta es el tamaño de la caja de carga. Sin embargo, los ingenieros de Volkswagen Vehículos Comerciales le conceden también una gran importancia al tamaño de la cabina de pasajeros. Por esta razón, la cabina simple es más larga que la de otros modelos de la competencia. De este modo, los pasajeros pueden disfrutar de una posición de los asientos óptima y de espacio suficiente detrás de los mismos para guardar objetos de valor.

El Amarok SingleCab equipa dos conocidos y potentes motores 2.0 TDI: el TDI de 90 kW / 122 CV y el biturbo de 120 kW / 163 CV. El motor del nuevo Amarok transfiere su potencia a las ruedas mediante un sistema de propulsión trasera o el sistema de tracción total 4MOTION conectable con marcha reductora. Ambos sistemas se combinan con una caja de cambios manual de seis velocidades respectivamente. Las tasas de consumo del Amarok SingleCab son extremadamente bajas: la versión de 90 kW con tracción trasera, por ejemplo, ofrece tasas de consumo y de emisiones de CO<sub>2</sub> de sólo 7,2 l/100 km y 189 g/km respectivamente.

Adicionalmente al sistema de bloqueo de diferencial electrónico de serie, el nuevo modelo puede ser equipado opcionalmente con un diferencial mecánico en el eje trasero para ambas versiones de

propulsión. El grupo de ballestas Heavy-Duty posibilita una carga máxima de hasta 1.248 toneladas. El alto nivel de seguridad permanece invariable. El equipamiento de seguridad incluye el sistema 'ESP' de serie, airbags frontales para el conductor y el acompañante y airbags de cabeza laterales.

Junto con la clásica versión de Vehículos Comerciales con parachoques delantero de color negro, la versión SingleCab puede ser equipada también con "paquetes Styling" que incluyen, entre otros detalles, parachoques delanteros del color de la carrocería, llantas de aleación ligera de 18 y 19 pulgadas y amplios equipamientos especiales, como un sistema de navegación de gran calidad. De este modo, la "bestia de carga" puede convertirse en un pick-up Lifestyle.

### **Equipamientos**

La línea de equipamiento **Trendline** del Volkswagen Amarok está pensada especialmente para los conductores que utilizan su pick-up tanto para el trabajo como para el tiempo libre, confiriéndole especial importancia al confort, en general, y a un atractivo aspecto exterior. El faldón delantero, los tiradores de las puertas y los retrovisores exteriores son del color de la carrocería y el parachoques trasero es de color negro. Las atractivas llantas de aluminio de aleación ligera de 16 pulgadas de diseño "Taruma" con anchos neumáticos 245/70 y los faros antiniebla de serie subrayan la sobria presencia del versátil vehículo.

La cabina doble le da un toque de lujo al Amarok. Otros de los sistemas que equipa el Amarok son un potente climatizador 'Climatic' con control de la temperatura electrónico y un sistema de radio/CD 'RCD 210' con cuatro altavoces instalados en la parte delantera del habitáculo. Los elevallunas y los retrovisores exteriores



calefactables – que integran de serie las antenas para el equipo de audio – son de manejo eléctrico. El Amarok Trendline dispone también de cierre centralizado con mando a distancia. Debajo de los asientos delanteros se ubican compartimentos adicionales ideales para guardar objetos sin visibilidad desde el exterior. El sistema de regulación de la velocidad (GRA) aumenta el confort de conducción especialmente durante largos trayectos, mientras que la pantalla multifunción (MFA), situada en el salpicadero, indica al conductor información adicional importante, como por ejemplo la autonomía restante hasta la próxima parada en el surtidor. Los asientos tapizados con la moderna tela de diseño “Trail”, disponible en los colores “Antracita” y “Marrón Buffalo”, acentúan adicionalmente el ambiente exclusivo del habitáculo. Opcionalmente, puede seleccionarse también la tapicería de cuero “Vienna” de color antracita.

El concepto y estilo del Amarok se rige claramente por el nuevo ADN de diseño Volkswagen basado en líneas horizontales, superficies de la carrocería claramente estructuradas y una gran precisión de los acabados. Uno de los elementos más llamativos es la unidad formada por los faros horizontales y la parrilla, con sus láminas y listones embellecedores. Desde el frontal parte una superficie que se extiende sobre los guardabarros hasta llegar a las ventanas laterales donde las enmarca en un arco. Las arqueadas líneas de los laterales y del capó le confieren a la arquitectura del Amarok la estabilidad típica de los pick-up. El diseño del portón trasero se basa en superficies lisas y muy tensas, siendo su elemento central el llamativo emblema “VW” situado entre los inconfundibles faros traseros con gráfica nocturna. Son detalles como éstos los que reflejan el ambicioso objetivo de los diseñadores de diferenciar claramente el Amarok de sus rivales ofreciendo la alta calidad y el diseño superior que caracteriza a todos los Volkswagen.

Los vanguardistas motores TDI del Amarok, sobrealimentados con inyección directa, marcan nuevas referencias de consumo y emisiones en el segmento. A pesar de tratarse de un vehículo muy robusto, el Amarok ofrece un alto grado de confort y prestaciones de seguridad activas y pasivas muy similares a las de los turismos. La sobrealimentación biturbo de la motorización más potente y la tracción total permanente 4MOTION con diferencial Torsen (una de las tres opciones de propulsión del nuevo modelo) son algunas de las tecnologías equipadas en el Amarok que entran por primera vez en el segmento de los pick-up de clase media. En cuanto a la oferta de espacio, la capacidad de carga y las dimensiones de la caja de carga, el nuevo Amarok obtiene la calificación de “Mejor vehículo del segmento”.

Volkswagen Vehículos Comerciales equipa el nuevo modelo con un potente 2.0 TDI de 120 kW / 163 CV con inyección Common-Rail y sobrealimentación bietapa regulada por un bi-turbocompresor que entrega un par de 400 Nm a partir de 1.500 r.p.m. En comparación con esta enorme potencia, el consumo medio de sólo 7,6 litros cada 100 km es notablemente bajo (Amarok 4x2).

La segunda variante de motor del Amarok es un TDI de cuatro cilindros, 90 kW / 122 CV de potencia y turbocompresor con geometría de turbina variable. El “pequeño” TDI desarrolla un excelente par máximo de 340 Nm a 1.750 r.p.m. y ofrece un consumo de sólo 7,4 l/100 km (Amarok 4x2). Con estos excelentes resultados ambos TDI rompen la barrera de los 200 g/km de CO2 estipulada como límite de emisiones en este segmento. Los conductores del Amarok casi podrán olvidarse de repostar, ya que, gracias a las bajas tasas de consumo, la autonomía del nuevo modelo asciende a más de 1.000 kilómetros. Además, los turbodiesel de inyección directa cumplen la norma de emisiones Euro 5 y equipan de serie de un cambio de seis velocidades.

La tercera variante de motor se ofrece exclusivamente para los modelos equipados con BlueMotion Technology, tracción total permanente y cambio automático de ocho velocidades. El innovador 2.0 TDI biturbo entrega una potencia de 132 kW / 180 CV y un par máximo de 420 Nm. Al contrario que otros modelos de la competencia, la tasa de consumo del Amarok con cambio automático es inferior a la tasa de la versión de 120 kW equipada con cambio manual. Con unas tasas de consumo y de emisiones de CO<sub>2</sub> de sólo 7,6 l/100 km y 199 g/km respectivamente, el primer pick-up automático de Volkswagen se convierte en el pick-up más ahorrador del segmento.

El Amarok ofrece tres tipos de propulsión diferentes: tracción total permanente (4MOTION), tracción total conectable (4MOTION) y tracción trasera (4x2). La versión básica del Amarok equipa tracción trasera. Esta variante de propulsión ha sido pensada especialmente para aquellos conductores que aprecian sobretodo el diseño de la carrocería de los pick-up y su amplio ámbito de utilización. Las otras dos versiones de tracción total se adaptan perfectamente a cualquier tipo de terreno.

Si desea conducir campo a través, el modelo ideal es el Amarok 4MOTION con tracción total conectable caracterizado por el “4” rojo del emblema. Esta versión equipa el probado embrague de garras utilizado en el segmento pick-up que establece una conexión rígida hacia los ejes mediante la pulsación de una tecla. Para superar las tareas más difíciles dispone adicionalmente de una caja de cambios reductora conectable. De este modo, pueden resolverse fácilmente difíciles pasajes Off-road e incluso superar pendientes del 100% con un ángulo de inclinación de 45° con plena carga. El grupo de ballestas HeavyDuty, dispuestas progresivamente, está compuesto por tres láminas principales y dos láminas auxiliares y garantiza la protección contra sobrecarga, así como un confort homogéneo en cualquier situación.

El Amarok 4MOTION con tracción total permanente, caracterizado por el “4” negro del emblema, ofrece un mayor grado de confort. Las ventajas dinámicas de conducción de la tracción permanente se reflejan también sobre suelos asfaltados. El diferencial Torsen, novedad en este segmento, distribuye la fuerza de propulsión entre el eje delantero y el eje trasero con una proporción de 40:60 garantizando así al mismo tiempo una excelente dinámica de conducción y una gran fuerza de tracción. Todos los tipos de propulsión ofrecen adicionalmente un bloqueo de diferencial electrónico que actúa mediante intervenciones automáticas del freno aumentando el grado de tracción sobre cualquier tipo de terreno. Si se desea utilizar el Amarok para realizar duros trabajos, es posible equiparlo opcionalmente con un bloqueo de diferencial mecánico para el eje trasero.

El habitáculo del Amarok no sólo ofrece la mayor oferta de espacio del segmento, sino también la refinada ergonomía típica de los modelos de Volkswagen Vehículos Comerciales. El espacio del conductor se caracteriza por detalles como fácil acceso al vehículo y amplia oferta de espacio, también para la cabeza. Gracias al amplio espacio para las piernas que ofrece la banqueta trasera, el Amarok se convierte en un automóvil de cinco plazas plenamente utilizables. Si sólo viajan dos pasajeros a bordo del Amarok puede aumentarse el espacio de carga plegando hacia arriba los asientos de la banqueta trasera o abatiendo los respaldos de la misma.

El Amarok Cabina Doble no sólo dispone de la caja de carga más grande del segmento, con una base de 2,52 m<sup>2</sup> (1.555 mm de longitud y 1.620 mm de ancho), sino también del mejor ancho entre los guardarruedas (1.222 mm) ‘Best in class’. Por primera vez, pueden cargarse también europalets apaisados (1,2 x 0,8 m) en un pick-up de tamaño medio, lo que supone un gran ahorro de espacio. Gracias a estas atractivas dimensiones, a una altura del faldón trasero de tan

sólo 780 mm y a una carga útil de hasta 1,15 toneladas es posible transportar también equipos deportivos como Quads o máquinas de trabajo de gran tamaño. Para asegurar la carga durante el transporte existen a disposición cuatro anillas de sujeción ubicadas en las esquinas de la caja de carga. El ancho portón trasero de la caja de carga puede abrirse y cerrarse fácilmente a través de una barra de torsión. En el modo de funcionamiento con remolque pueden remolcarse cargas de hasta 2,8 toneladas.

El Amarok se caracteriza por equipar un concepto de seguridad excepcional que establece nuevos referentes en el segmento. Este concepto incluye airbags para el conductor y el acompañante, airbags laterales de cabeza/tórax, reposacabezas ajustables en altura y cinturones de seguridad de tres puntos en todas las plazas. Los cinturones de los asientos delanteros disponen de tensores y el asiento del conductor de avisadores acústicos y visuales. El equipamiento mencionado anteriormente puede variar en función del país donde se comercialice el Amarok.

El Amarok equipa adicionalmente numerosos sistemas que mejoran la seguridad activa como, por ejemplo, el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico 'ESP' de serie, que ofrece una función de estabilización del conjunto de remolque para todas las versiones con dispositivo de acoplamiento. Otro ejemplo es la "Función Off-road" que se activa pulsando una tecla. El 'ESP', el bloqueo de diferencial electrónico 'EDS', el sistema antideslizamiento 'ASR' y el sistema antibloqueo 'ABS' han sido adaptados a las condiciones Off-road. El sistema 'ABS' adaptado acorta la distancia de frenado sobre terrenos no asfaltados y terrenos de gravilla dependiendo de la naturaleza del suelo. A velocidades inferiores a 30 km/h, no sólo se activará la función Off-road, sino también el asistente para el descenso de pendientes que mantiene la velocidad constante durante el descenso mediante intervenciones selectivas del freno. Por primera vez para este tipo de vehículos, el conductor puede adaptar también la

velocidad individualmente a cada terreno utilizando el freno y el acelerador mientras está conectado el asistente para el descenso de pendientes; también en la posición neutra de la caja de cambios.

Los asistentes de seguridad del Amarok de serie ofrecen el mismo nivel en todas las versiones. El Amarok no sólo dispone de airbags para el conductor y el acompañante, sino que protege adicionalmente a sus pasajeros con airbags de cabeza-tórax y sistemas de contención, equipamiento aún poco usual en el segmento pick-up. Los sensores especiales, situados en el frontal y en el lateral del vehículo, disparan los sistemas de seguridad de la forma más fiable incluso en colisiones muy fuertes. La columna de dirección telescópica ha sido diseñada para absorber la energía de colisión reduciendo así el riesgo de lesión del conductor. El equipamiento básico incluye, como es natural, cinturones de seguridad de tres puntos (asiento del conductor con dispositivo de aviso de puesta del cinturón con alarma acústica y visual) y reposacabezas ajustables en altura en todas las plazas laterales. Las plazas traseras laterales disponen de un sistema de fijación Isofix para las sillitas de los niños.

En el mercado español destaca como equipamiento de serie (diferencial al ofrecido en Alemania), la radio RCD 310, el climatronic, el volante multifunción de cuero y los cristales tintados.

### **Amarok Highline**

El Amarok Highline, versión superior de la gama, incluye elementos de diseño sobrios y elegantes, a la vez que funcionales, con detalles interiores y exteriores de gran calidad. De este modo, la versión superior cumple los deseos de los conductores de disponer de un

robusto lifestyle pick-up que ofrece todas las ventajas prácticas que caracterizan a los Volkswagen.

A primera vista, lo primero que llama la atención es el destacado ensanchamiento de los pasos de rueda y las llantas de aluminio de 17 pulgadas con neumáticos 245/65 que diferencian claramente la versión exclusiva de las otras dos versiones. Las aplicaciones cromadas de los retrovisores exteriores y de los parachoques delantero y trasero y los cristales tintados de la parte trasera subrayan el elegante estilo de esta versión.

El habitáculo, basado en la línea Trendline, ofrece un equipamiento especialmente confortable con atractivos detalles como aplicaciones cromadas en la palanca de cambios, situada en la consola central, biseles cromados de las salidas de aire y radio inferior del volante cromado. Los asientos tapizados con tela de diseño “Endless” pueden ser seleccionados en los colores “Antracita” y “Marrón Mendoza”. Esta combinación puede seleccionarse también para todo el interior. Opcionalmente, puede adquirirse, asimismo, el equipamiento de cuero “Vienna” que, además de ofrecer el color habitual “Antracita”, ofrece también el color “Marrón Mendoza”. El sistema de audio del Amarok, la radio/CD ‘RCD 310’, no sólo ofrece prestaciones acústicas superiores, sino también una gran pantalla, reproductor de MP3 y seis altavoces de fábrica que expanden el sonido a cada rincón del habitáculo. De la climatización a bordo se ocupa el climatizador ‘Climatronic’ de serie.

En España se ofrece además de serie como equipamiento adicional, asientos calefactables y tapizados en cuero Viena, volante multifunción y estribas cromadas.

## **Caddy 4MOTION**

**Caddy 4Motion disponible en TDI 110 CV manual y TDI 140 CV manual y DSG**

**Únicos en su segmento con tracción integral a las 4 ruedas**

**ESP con asistente de arranque en pendiente de serie**

El Caddy con tracción total es la opción ideal para todos los clientes, tanto particulares como profesionales, que utilizan su vehículo principalmente para conducir por regiones montañosas, carreteras en mal estado y/o zonas con duras condiciones climáticas. Los clientes del sector privado son generalmente conductores Caddy que pasan su tiempo libre realizando actividades Outdoor que requieren un monovolumen con prestaciones de tracción únicas. El 6% de todos los Caddy abandonan las líneas de montaje equipados con tracción total. Los mercados más importantes para el Caddy son Alemania, los países Escandinavos, Austria, Francia, Italia y España.

Volkswagen Vehículos Comerciales equipa las versiones Caddy 4MOTION con batalla corta y larga (Caddy Maxi) con el reconocido turbodiésel de 2 litros y cuatro cilindros que desarrolla una potencia de 81 kW / 110 CV y entrega un par máximo de 280 Nm. La fuerza del motor se transfiere a las ruedas a través de un cambio manual de seis velocidades que ofrece, entre otras ventajas, un embrague más suave y fácil sobre terrenos no pavimentados. La combinación de tracción total y cambio automático de doble embrague 'DSG' incluye un turbodiésel de 2,0 litros y cuatro válvulas con 103 kW / 140 CV de potencia y un par máximo de 320 Nm entre 1.750 y 2.500 r.p.m. disponible en cualquier situación. Todas las versiones de tracción total equipan de serie el asistente de arranque en pendientes y el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico 'ESP'.



En comparación con la versión de tracción delantera, el Caddy 4MOTION equipa nuevos elementos técnicos como un embrague Haldex electrónico, un árbol de cardán de dos piezas, un sistema de escape adaptado al árbol de cardán y al diferencial del eje trasero y un depósito de combustible de nuevo diseño, y ofrece, asimismo, diversas modificaciones como el reforzamiento de la carrocería.

El cometido del embrague electrohidráulico es distribuir la fuerza de propulsión entre el eje delantero y el eje trasero. El embrague Haldex funciona en un baño de aceite y está conectado directamente al engranaje diferencial. El acumulador de presión se alimenta con aceite mediante una bomba eléctrica (presión efectiva de 30 bar). La unidad de control calcula el momento de propulsión ideal para el eje trasero y regula la presión de aceite que debe transmitirse al pistón de trabajo del embrague a través de una válvula. De este modo, aumenta la presión de aplicación sobre el embrague proporcionalmente al par requerido en el eje trasero. Mediante la cantidad de presión ejercida sobre las láminas del embrague es posible variar el par transferible sin escalonamientos. En comparación con la generación 4MOTION anterior, el sistema opera independientemente del deslizamiento, ya que la presión de trabajo está siempre disponible. Adicionalmente, existe la posibilidad de transmitir el 100% del par al eje trasero.

El eje delantero del Caddy con tracción total es idéntico al del Caddy con tracción delantera, sin embargo, los ejes traseros son diferentes. En este sentido, Volkswagen Vehículos Comerciales apuesta por un eje trasero rígido altamente resistente. Las ballestas y los amortiguadores han sido adaptados correspondientemente al eje propulsor adicional. Las chapas especiales integradas en la carrocería y un soporte reforzado para los amortiguadores son los elementos encargados de absorber la fuerza adicional transferida por el sistema de tracción total a la carrocería.

## **Versiones básicas del Caddy 4MOTION**

Las versiones Furgón y Kombi del Caddy 4MOTION, disponibles con tres líneas de equipamiento diferentes: Trendline, Comfortline y Tramper, son los vehículos ideales para los clientes comerciales que, de este modo, disponen de un vehículo seguro, dinámico y espacioso que resuelve cualquier tipo de transporte y circula bajo todo tipo de condiciones climatológicas. El Caddy 4MOTION puede transportar hasta siete personas a su lugar de vacaciones invernales, mercancías de hasta 700 kilos de peso a lugares remotos y remolcar grandes cargas atravesando húmedas praderas y vías intransitables.

### **Caddy Furgón**

El espacio de carga del Caddy Furgón es accesible desde la zaga o desde el lateral derecho del vehículo y ofrece un gran volumen de 3,2 m<sup>3</sup> que es ideal para realizar pequeños y grandes transportes. Las dos puertas traseras de doble hoja asimétricas, tintadas o transparentes, posibilitan una altura de carga de 1.116 mm. El Caddy puede adquirirse opcionalmente con puertas traseras de doble hoja, una segunda puerta corredera o incluso sin puerta corredera en el lateral derecho. El ancho máximo de carga es de 1.558 mm y el ancho entre los pasos de ruedas es de 1.170 mm. El suelo de carga liso de 1.781 mm ofrece espacio suficiente para transportar un europalet.

Todos los componentes del Caddy están en su lugar correspondiente. Los vehículos comerciales utilizados por diferentes conductores necesitan disponer de funciones de manejo intuitivo. Por esta razón, los elementos del Caddy se han ubicado en una posición ideal. Los asientos delanteros y el puesto de control detrás del volante

(equipado de serie con airbag y con volante multifunción opcional) se caracterizan por sus equilibradas características ergonómicas, además de contar con numerosas bandejas para depositar objetos que acentúan su enorme versatilidad. Una guantera abierta y dos pequeños compartimentos portaobjetos, situados en el salpicadero, sirven para depositar las herramientas de trabajo. En los revestimientos de las puertas se ubican portabotellas para botellas de hasta 1,5 litros. Alrededor de la empuñadura del freno de mano, situado en la consola central, se integran dos posavasos y diferentes bandejas portaobjetos. En la gran galería de techo continua, situada sobre el parabrisas, pueden guardarse archivadores DIN-A4.

### **Caddy Startline**

El Caddy Startline es el vehículo ideal para jóvenes familias que desean disponer de un vehículo con una gran oferta de espacio, versatilidad y seguridad a un precio módico. La nueva versión básica ‘Startline’ ofrece de serie el sistema ‘ESP’ de última generación, airbags frontales, anclajes Isofix para las sillitas de los niños en los asientos laterales de la segunda fila, luz de conducción diurna de nuevo diseño y una segunda fila de asientos desmontable. Otro de los detalles del Caddy Startline es la nueva tapicería de los asientos de diseño “Takato”. Las franjas transversales del asiento y de los respaldos contrastan con el color antracita de los laterales y los reposacabezas.

El equipamiento de serie del Caddy Startline incluye también otros detalles como cierre centralizado con mando a distancia, dos compartimentos portaobjetos en el salpicadero, compartimentos portaobjetos delante de los asientos de la segunda fila, puerta corredera lateral derecha con un gran ancho de apertura de 0,7 metros, columna de dirección de seguridad ajustable en altura (+/20 mm) y en longitud (+/-30/20 mm) y tapacubos para las ruedas de acero de 15 pulgadas.

## **Caddy Trendline**

Características como el revestimiento completo de todo el habitáculo, el uso de materiales de alta calidad, el atractivo equipamiento y las excelentes prestaciones de conducción, convierten al Caddy Trendline en un atractivo turismo que preserva sus prestaciones de vehículo comercial.

El Caddy de cinco plazas ofrece suficiente espacio para toda la familia o para cinco personas adultas. La banqueta trasera es sumamente confortable y ofrece un gran espacio libre para las piernas. El versátil Caddy puede equiparse también opcionalmente con una segunda banqueta trasera y convertirse en un minibus de siete plazas. Los pasajeros que tomen asiento en el Caddy Trendline de siete plazas tendrán la sensación de estar en el cine, ya que todas las filas de asiento ofrecen diferentes alturas, detalle que seguramente disfrutarán sobretodo los niños. Las puertas correderas laterales con un ancho de 700 mm posibilitan además un acceso y descenso muy cómodo del vehículo. El volumen de carga máximo del maletero con todas las filas de asientos traseras desmontadas es de 3.030 litros.

El asiento del conductor puede ser regulado en altura. Además, también es posible regular la altura y la inclinación de la columna de dirección con el fin de obtener una mejor visibilidad de los instrumentos del salpicadero y un manejo más seguro. El Caddy Trendline ofrece, asimismo, un volante multifunción opcional a través de cual puede manejarse la radio, el sistema de navegación y el teléfono sin tener que levantar las manos del volante. El cambio automático de doble embrague 'DSG' opcional ofrece también una función Tiptronic. Una de las grandes ventajas que ofrece el Caddy es un sistema inteligente de compartimentos portaobjetos. En la base del asiento del conductor se ubica un amplio cajón. Sobre el

parabrisas se sitúa, asimismo, una galería de techo que ofrece un espacio de almacenaje adicional. La consola central y los revestimientos de las puertas ofrecen además otras bandejas portaobjetos y posavasos. En las puertas delanteras se ubica un portabotellas para botellas de 1,5 litros. El climatizador Climatic / Climatronic, la calefacción de asiento y un sistema de navegación con una gran pantalla a color son algunos de los detalles opcionales. También es opcional el paquete de luz que incluye, entre otros detalles, un sensor de luz y lluvia y un retrovisor interior automático antideslumbrante.

El Caddy equipa de serie el sistema 'ESP'. Con ello, Volkswagen Vehículos Comerciales sigue la estrategia de seguridad de la marca basada en la protección del conductor y los pasajeros en la medida posible. Otros de los detalles de equipamiento son luz de giro (integrada en los faros antiniebla), asistente de arranque en pendientes, barra de techo (de serie para la versión Comfortline) y un nuevo sistema de radio-navegación 'RNS 315'.

### **Caddy Comfortline y Highline**

El Caddy Comfortline enlaza el mundo de los comerciales ligeros con el de los monovolúmenes compactos transfiriendo un alto nivel de calidad al segmento de los comerciales ligeros urbanos de uso privado. El exterior ofrece detalles típicos de los turismos como una barra de techo (100 kg de carga máxima), elementos adosados y parachoques pintados.

El Caddy de cinco plazas ofrece suficiente espacio para toda la familia o para cinco personas adultas. La banqueta trasera es sumamente confortable y ofrece un gran espacio libre para las piernas. El versátil Caddy puede equiparse también opcionalmente con una segunda banqueta trasera y convertirse en un minibus de

siete plazas. Los pasajeros que tomen asiento en el Caddy Trendline de siete plazas tendrán la sensación de estar en el cine, ya que todas las filas de asiento ofrecen diferentes alturas, detalle que seguramente disfrutarán sobretodo los niños. Las puertas correderas laterales con un ancho de 700 mm posibilitan además un acceso y descenso muy cómodo del vehículo.

El amplio equipamiento del Caddy Comfortline cumple todas las expectativas. El equipamiento de seguridad activa y pasiva incluye el sistema 'ESP' de última generación, anclajes Isofix en las plazas laterales de la segunda fila para las sillitas de los niños y luz diurna integrada. Con ello, Volkswagen Vehículos Comerciales sigue la estrategia de seguridad de la marca basada en la protección del conductor y los pasajeros en la medida posible.

El interior de la versión Comfortline se caracteriza por un reposabrazos central regulable en altura (delante), cajones debajo de los asientos delanteros, asiento del acompañante ajustable en altura, así como el volante, el pomo de la palanca de cambios y la empuñadura del freno de mano de cuero. El equipamiento funcional ofrece detalles como el sistema de radio/CD 'RCD 310' con más interfaces, más potencia y una pantalla de mayor tamaño, un climatizador, una pantalla multifunción (MFA con ordenador de a bordo), Sistema de Control de la Velocidad de Crucero 'GRA', una segunda llave con control remoto y un paquete de luz (retrovisor interior automático antideslumbrante, sensor de lluvia y conexión automática de las luces). Los asientos traseros pueden ser desmontados completamente. El Caddy Comfortline ofrece un espacio de carga máximo de hasta 3.030 litros (cargado hasta el techo).

El exterior del Caddy Comfortline se caracteriza por llantas de aleación ligera de 15 pulgadas, un paquete de cromo (parrilla, biseles de los faros antiniebla y área superior del soporte de la placa de

matrícula, entre otros), faros H7 y cristales oscuros tintados para las ventanas laterales (a partir de la columna B) y para las ventanas traseras.

El Caddy Highline completa la gama de modelos como versión de gran calidad. Aunque la versión Caddy Highline se basa principalmente en la versión Comfortline, se diferencia claramente de ella en los numerosos detalles exteriores y en su elegante equipamiento.

### **Caddy Maxi Tramper**

El Caddy Tramper es un económico y polivalente vehículo de Camping que ofrece una superficie compacta suficientemente grande para pasar todas las vacaciones. Esta superficie incluye, entre otros detalles, una práctica cama de fácil montaje cuya superficie sirve al mismo tiempo como cubierta del maletero.

Las dimensiones del Caddy Maxi Tramper son mayores que las de su hermano pequeño: longitud: + 47 mm, voladizo trasero: + 151 mm, espacio entre las puertas correderas y el eje trasero: 319 mm. La batalla es de 3.002 mm. El confortable modelo de cinco plazas ofrece suficiente espacio para toda la familia. La banqueta trasera es sumamente confortable y ofrece un gran espacio libre para las piernas. Las puertas correderas laterales, con un ancho de 700 mm y una altura de 1.108 mm, posibilitan además un acceso y descenso muy cómodo del vehículo. El volumen de carga máximo del maletero con todas las filas de asientos traseros desmontadas es de 3.880 litros.

El versátil y funcional equipamiento de Camping del Caddy Maxi Tramper puede desmontarse rápidamente realizando unas pocas

maniobras y transportarse de forma segura en el maletero, como si de mercancía se tratara, sin restringir su uso considerablemente. De este modo, los conductores pueden seguir transportando las compras diarias o el equipamiento para las vacaciones. Además, la superficie de descanso de tres piezas sirve como cubierta del maletero. Para montar la cama sólo es necesario plegar los respaldos de la banqueta trasera apoyándolos sobre los asientos y abatir los respaldos de los asientos delanteros hacia adelante. Una vez realizadas estas maniobras es posible desplegar completamente la cama (similar a una cama de camping) de 2,00 metros de longitud y 1,10 metros de ancho dentro del vehículo.

Para oscurecer el interior se utiliza una cortina en el área frontal que se fija a la galería de techo y a las redes de almacenaje superiores. La cortina puede fijarse, asimismo, al colchón mediante una cremallera. La luneta trasera dispone de una cortina interior que se fija mediante imanes y es muy práctica para preservar la intimidad. Las ventanas laterales traseras están cubiertas por cuatro bolsillos portaobjetos desmontables. La galería del techo permanece accesible por la noche desde la cama. De la ventilación nocturna se ocupa la rejilla de ventilación opcional con protección anti-insectos. La iluminación interior corre a cargo de una luz interior y dos focos halógenos. El Caddy Tramper dispone también de un protector de batería que evita que la batería se descargue cuando la luz permanece conectada durante la noche.

El revestimiento completo del interior y la gran oferta de redes portaobjetos le confieren al habitáculo del Caddy Maxi Tramper un aspecto muy elegante y de gran calidad. El asiento del conductor puede ser regulado en altura. Además, también es posible regular la altura y la inclinación de la columna de dirección con el fin de obtener una mejor visibilidad de los instrumentos del salpicadero y un manejo más seguro. El Caddy Maxi Tramper ofrece, asimismo, un volante multifunción opcional a través del cual puede manejarse la



radio, el sistema de navegación y el teléfono sin tener que levantar las manos del volante. El cambio automático de doble embrague 'DSG' opcional ofrece también una función Tiptronic. Una de las grandes ventajas que ofrece el Caddy es un sistema inteligente de compartimentos portaobjetos. En la base del asiento del conductor se ubica un amplio cajón. Sobre el parabrisas se sitúa, asimismo, una galería de techo que ofrece un espacio de almacenaje adicional. La consola central y los revestimientos de las puertas ofrecen además otras bandejas portaobjetos y posavasos. En las puertas delanteras puede transportarse incluso una botella de hasta 1,5 litros de forma segura. El climatizador Climatic / Climatronic, la calefacción de asiento y un sistema de navegación con una gran pantalla a color son algunos de los detalles opcionales. También es opcional el paquete de luz que incluye, entre otros detalles, un sensor de luz y lluvia y un retrovisor interior automático antideslumbrante.

### **La Gama T5 con tracción integral para Transporter, Caravelle, Multivan y California**

#### **Nuevo Rockton, el Transporter más robusto y versátil**

#### **Máxima calidad y confort de conducción con la eficiente combinación 4Motion y DSG**

La excelente tracción 4MOTION combinada con caja de cambios de 6 velocidades está disponible con los motores TDI de 140 CV y 180 CV y TSI de 204 CV de potencia. La combinación de la caja de cambios automática de doble embrague (DSG) con la tracción integral ofrecida por Volkswagen Vehículos Comerciales se ofrece tan solo en combinación con los motores potentes motores diésel y de gasolina. Al mismo tiempo, la caja de cambios de 7 velocidades DSG reúne el confort de un sistema automático convencional y el rendimiento de una caja de cambios manual.

La caja de cambios automática de doble embrague (DSG), tan económica como confortable, permite una nueva dimensión en la agilidad del cambio. Los cambios de velocidad se producen en pocas centésimas de segundo y sin ninguna interrupción en la fuerza tractora. Al mismo tiempo, la caja de cambios automática de doble embrague (DSG) une bajo un denominador común los temas de la sostenibilidad, la deportividad y el confort, de forma más coherente que cualquier otro cambio de velocidades automático. Ningún otro sistema automático trabaja de forma tan económica, rápida y precisa. La séptima velocidad de la nueva caja de cambios automática de doble embrague (DSG) se ha diseñado como overdrive, es decir, con una relación de transmisión más larga. Esto reduce, sobre todo en la autovía, el número de revoluciones y, de este modo, las emisiones y ruidos.

La tracción integral 4MOTION mejorada de la nueva gama

Transporter también refleja el estado de desarrollo más avanzado. La generación más reciente del embrague de discos múltiples, de fricción optimizada, establece nuevos patrones en cuanto a la tracción, la seguridad, la comodidad y el rendimiento se refiere. A diferencia del módulo Haldex-2 de regulación mecánica, utilizado hasta la fecha, ésta dispone de un control electrónico. Por ello, en el embrague de discos múltiples, la presión de aceite responsable de la distribución del par en las ruedas traseras, ya no se genera mediante la diferencia del número de revoluciones entre el eje delantero y el eje trasero, sino que se genera con una bomba eléctrica que alimenta un acumulador de presión de aceite de 30 bar. Al mismo tiempo, el acumulador de presión de aceite permite la desactivación transitoria de la bomba, reduciendo así el consumo de combustible. Mediante una válvula controlada electrónicamente, este acumulador puede transmitir la presión acumulada al embrague de discos múltiples, y variar gradualmente el flujo de potencia a las ruedas traseras según el nivel de presión. En un caso extremo, es incluso posible una distribución del par hasta del 100% al eje trasero. El embrague Haldex es impulsado por el árbol de transmisión.

El propio embrague ejecuta los comandos de la electrónica de control de forma extremadamente rápida. Esto no sólo mejora la tracción en terrenos accidentados y en superficies resbaladizas, sino también la seguridad activa en general. Por ejemplo, si los sensores de las ruedas en el eje delantero detectan deslizamiento, el par motor se traslada al eje trasero, incluso antes de que se pueda producir un sotaviraje. En total, la electrónica de control tiene en cuenta casi 40 señales diferentes, que incluyen el ángulo y la velocidad de giro, la posición del acelerador y el número de revoluciones.

El Sistema de Bloqueo de Diferencial Electrónico (EDS) evita la pérdida de tracción de cada rueda mediante la intervención activa del freno. No obstante, Volkswagen Vehículos Comerciales también ofrece para el sistema 4MOTION un bloqueo de diferencial

mecánico opcional para el eje trasero, que proporciona a la vez una tracción máxima fuera de las carreteras asfaltadas. El Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) mejorado, ya no se desactiva al intervenir el bloqueo transversal del eje trasero.

## **Nuevo Rockton**

**El nuevo todoterreno de Volkswagen Vehículos Comerciales es extremadamente versátil, incluso lejos del asfalto. Un T5 preparado para grandes aventuras gracias al completo paquete “Expedition” de serie.**

El objetivo era claro: idear un Transporter para misiones en terreno duro y condiciones extremas, tanto transportando personal como materiales. A partir de esta premisa, Volkswagen Vehículos Comerciales ha creado el Rockton. Trabajadores de la construcción, proveedores ferroviarios, equipos de rescate de montaña, profesionales del bosque y muchos otros necesitan un vehículo que pueda adaptarse con facilidad a sus necesidades y afrontar duros retos.

El Rockton ha sido especialmente concebido para responder a las demandas extremas de los grupos citados y colma sus expectativas para transportar material en situaciones críticas gracias a la mejor tracción posible.

El Rockton está basado en el Transporter Kombi, pero gracias a su tracción total de serie tiene mayor agarre en carreteras no asfaltadas. El sistema 4MOTION con el embrague Haldex de cuarta generación, el bloqueo de diferencial del eje trasero, la altura elevada en 30 milímetros más y los robustos muelles y amortiguadores aplicados a un vehículo de 3,2 toneladas no solo mueven el vehículo y sus ocupantes, sino también la carga de forma fiable a través de cualquier terreno complicado.

Además del incremento de la altura, los paneles en las ventanas posteriores y los perfiles laterales identifican al Transporter Rockton. Todo el equipamiento interior especial disponible para el Transporter Kombi, como los distintos bancos traseros, está a disposición del usuario. Este modelo ofrece un encanto agradable en consonancia con su vocación todoterreno, ya que cuenta con sistemas de calefacción complementarios y auxiliares, un filtro para utilizar en terrenos con arena y polvo y asientos tapizados con tela resistente.

El motor es el poderoso y ahorrador TDI 2.0, que puede ser de 140 o 180 CV, y cuenta con una caja de cambios manual de seis marchas en su equipamiento de serie. Las dos versiones del propulsor cumplen con la normativa Euro 5.

Para las zonas más extremas fuera de carretera, la versión de 140 CV del Rockton está disponible con el paquete Expedition, que prepara a este potente Transporter para grandes aventuras. Las ruedas AT de 16 pulgadas sobre llantas de acero reforzadas identifican dicho paquete, pero el equipamiento más importante no se ve a simple vista, pues se trata de una caja de cambios especial que ofrece mayor potencia de tracción off-road. Pese a que el Rockton rinde a la perfección y está preparado especialmente para transitar fuera de la carretera, también lo hace en el asfalto.

El T5 Rockton con el paquete Expedition incluye una resistente base de raíles para dos asientos individuales con tapizado robusto. Ambos asientos cuentan con cinturones de seguridad de tres puntos y se pueden ajustar sobre los raíles del suelo o extraerse. Opcionalmente, se pueden pedir hasta tres asientos individuales.

El paquete Protection, que puede solicitarse de forma opcional para las dos versiones del Rockton, incluye protección inferior

para el motor y la caja de cambios, el depósito, el diferencial posterior y el silencioso principal para viajes lejos del asfalto.

Entre el equipamiento de serie del modelo destacan también las numerosas opciones de almacenaje, como por ejemplo el compartimento de almacenamiento con un clip en la parte central del tablero o la gran guantera situada en el lado del pasajero. A ello se añade la red al lado del reposapiés, los posavasos situados alrededor de los mandos principales y los ubicados en los interiores de las puertas. Además, el cambio de marchas tipo joystick posibilita movimientos más cortos.

El interior ofrece, adicionalmente, un instrumental y volantes más estilizados, una nueva generación de sistemas de radio y navegación (con pantalla táctil para el caso de los sistemas RNS 310 y 510) y sistema de iluminación tipo LED.

En lo que respecta a la seguridad, cabe destacar el sistema ESP, que incluye asistente de frenado y sistema de arranque en pendiente. Por su parte, las luces de freno cuentan con indicador de frenado de emergencia.

Todo para hacer del Transporter Rockton un todoterreno robusto y cómodo.

## **Variantes del T5 4MOTION**

### **Transporter 4MOTION**

Incluso la versión básica del vehículo de caja cerrada 4MOTION (carga útil máxima de hasta 1.283 toneladas), (3,0 metros de batalla y techo estándar) con una zona de carga de 4,3 m<sup>2</sup> y una capacidad de almacenamiento de 5,8 metros cúbicos, resulta convincente. Este aumenta su volumen a 6,7<sup>3</sup> m, con un techo de altura media 18,6 cm más alto.

Además, opcionalmente se ofrece el vehículo de caja cerrada con una batalla alargada en 40 cm, que se caracteriza por una superficie de carga de 5,0 m<sup>2</sup>, con una longitud total de 5,29 m. Esto proporciona un volumen de carga de 6,7 m<sup>3</sup> en la versión normal y de 7,8 m<sup>3</sup> en combinación con el techo de altura media. La variante de techo alto sólo está disponible con una batalla larga y tiene un volumen de 9,3 m<sup>3</sup>. Como opcional, se puede suministrar una puerta corredera más alta; las puertas traseras equipadas de serie llegan hasta en el techo.

Numerosas opciones de almacenamiento mejoran la funcionalidad en una cabina espaciosa. De esta forma, una bandeja con pinza para papeles en el centro del salpicadero asegura los documentos de trabajo, mientras que, por ejemplo, la guantera de cierre con llave del lado del acompañante alberga otros documentos de pedidos. Una red de carga en el espacio para los pies del acompañante permite tener a mano un plano de la ciudad o un mapa. Varios portabebidas en torno al centro de mando, así como grandes compartimentos en los revestimientos internos de las puertas, aseguran botellas con una capacidad de hasta 1,5 l y carpetas, o un tentempié entre comidas. Para los vehículos con banco de acompañante de dos asientos, se puede disponer opcionalmente de una bandeja desplegable, que se utiliza como apoyo para escritura, o la recepción de otros utensilios.

El conmutador joystick de corto recorrido ofrece una libertad de movimiento que, en caso de necesidad, garantiza el libre acceso a la zona de carga. Además, el interior está decorado con nuevos instrumentos y volantes de mayor calidad, una nueva generación de sistemas de radio/navegación (con control de pantalla táctil en el caso de los sistemas de navegación RNS 310 y RNS 510), telas frescas, y asientos ergonómicos aún mejor equilibrados. Todos ellos son elementos opcionales del Transporter con los que el puesto de trabajo del Vehículo Comercial se convierte en un confortable habitáculo.

El Transporter es ideal como vehículo remolcador (hasta 2500 kilos de capacidad de remolque). Además, la seguridad se mejora con el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) equipado de serie (que incluye, entre otros, el asistente de frenado y el asistente de arranque en pendiente), la función de intermitencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia) y los asistentes opcionales, como, por ejemplo, el asistente Side Assist (advertencia de vehículos en el ángulo muerto).

### **Caravelle Comfortline 4MOTION**

El Caravelle representa el clásico vehículo Volkswagen. Equipado de serie con siete asientos, la naturaleza y el alcance del equipamiento del Comfortline se caracteriza por múltiples soluciones de confort. En el Caravelle Comfortline, una gran parte de lo que hace más agradable el viaje y la conducción ya viene equipado de serie.

Visualmente, la furgoneta Volkswagen para el transporte de pasajeros corresponde a la imagen del camper. Así, los parachoques, las manillas de las puertas y los retrovisores exteriores lucen en el color de la carrocería. Los faros dobles y los intermitentes también se han adaptado de la berlina de gran capacidad. En el Caravelle Comfortline sobre batallas opcionales de 3000 mm o 3400 mm, puede hacerse espacio para desde dos hasta nueve pasajeros, en tres o cuatro filas de asientos.

El tablero de instrumentos de diseño ergonómico, con numerosos portaobjetos, se muestra funcional. Los asientos del conductor y del acompañante ajustables en altura, con dos apoyabrazos y un apoyo lumbar, vienen equipados de serie. El cierre centralizado con mando a distancia, los elevalunas eléctricos y los retrovisores exteriores ajustables y calefactados eléctricamente mejoran el equipamiento de serie. Opcionalmente, se puede solicitar un asiento de acompañante para dos personas.



El número de asientos en la parte trasera puede modificarse, de acuerdo con las respectivas necesidades, mediante un sistema de fijación modular. Según la batalla elegida, puede haber hasta tres filas traseras de asientos. Así, por ejemplo, el número máximo de asientos permitido en la licencia de conducir de clase 3 de nueve personas, se puede plasmar sobre diferentes esquemas. El suelo del vehículo está totalmente alfombrado. Para ventilar la zona de pasajeros, se utiliza el popular techo interior de circulación de aire con bandas luminosas integradas, propio del modelo camper. Todo el interior produce un efecto muy acogedor y de elevada calidad mediante revestimientos moldeados.

Una instalación de aire acondicionado (Climatic), equipada de serie, proporciona temperaturas agradables en la cabina. El sistema semiautomático ajusta automáticamente la temperatura en función la regulación correspondiente. De esta forma, ya sólo se tiene que regular manualmente la distribución del aire y el ventilador. Además, si es necesario, se conduce aire fresco a la guantera. La ventilación de la zona de pasajeros proporciona una distribución óptima del aire fresco. Con ésta, los pasajeros que viajan en los asientos traseros pueden desconectar el flujo de aire, dirigirlo directamente sobre sí, o desplazarlo a lo largo del techo interior mediante ventiladores de techo regulables. Cuatro salidas de aire especiales evitan asimismo el empañamiento de las ventanas laterales. Para un rápido calentamiento de la parte trasera, se utiliza una calefacción individual con salidas próximas al suelo.

El Caravelle Comfortline está equipado de serie con llantas de acero de 16 pulgadas con tapacubos integrales. Además, utiliza el Sistema de Control Electrónico (ESP), el Sistema Antibloqueo de frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR) y un asistente de ascenso en montaña, así como, en el caso de solicitarse al mismo tiempo un enganche para remolque, un estabilizador de tracción. Adicionalmente, la seguridad se ha mejorado con una función

intermitente de advertencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia). Existe una gran variedad de asistentes opcionales, como el asistente Side Assist, que advierte de los vehículos en el ángulo muerto.

### **Multivan Startline 4MOTION**

La versión de entrada de cinco plazas, nivel inicial, ha ganado especial atractivo frente a su predecesor: entre otras cosas, el Startline se caracteriza por un interior totalmente tapizado, así como por los airbags laterales y delanteros para la cabeza, para el conductor y el acompañante. Los parachoques están igualmente pintados en el color de la carrocería.

La versión Startline se centra lo esencial: es práctica, versátil, económica y robusta. Al conductor le aguarda un asiento regulable polivalente y un volante regulable en altura e inclinación. Un respaldo con apoyo lumbar y dos apoyabrazos resaltan el confort del asiento del conductor y del acompañante. A su vez, el control remoto para cierre centralizado, los elevalunas eléctricos y los retrovisores exteriores con regulación y calefacción eléctrica favorecen el confort cotidiano.

El asiento para tres personas de la parte trasera, se puede plegar en forma bocado, o desplegarse como superficie de descanso. En el carril izquierdo se puede insertar una mesa, que se aloja en el revestimiento de la puerta corredera durante la marcha. Práctico: la mesa se puede utilizar también fuera del vehículo. Para un rápido calentamiento de la parte trasera, se utiliza una calefacción individual con salidas próximas al suelo. La temperatura se controla por medio de un panel de control central en el salpicadero. Como extra, el Startline puede equipar asientos individuales adicionales. De esta forma, pueden viajar hasta siete personas. Bajo pedido,

puede obtenerse una extensión de la cama y un "Paquete Buenas Noches" para el oscurecimiento.

El T5 Startline 4MOTION incorpora exclusivamente con el motor TDI de 103 kW (140 CV) con caja de cambios manual de seis velocidades. Delante, la suspensión independiente del chasis se compone de tubos amortiguadores McPherson y, detrás, de un eje con brazos inclinados con resortes "Miniblock" y amortiguadores individuales. Además, los estabilizadores de gran tamaño suprimen el balanceo del vehículo en las curvas, al tiempo que los amortiguadores dependientes de la carga aumentan el confort de suspensión. La Startline rueda, equipada de serie, sobre llantas de acero de diseño de 16 pulgadas con neumáticos de 215/65. Además, utiliza el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR), el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) y un asistente de arranque en pendiente y, si se solicita un enganche de remolque al mismo tiempo, un estabilizador de tracción. Adicionalmente, la seguridad se ha mejorado con una función intermitente de advertencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia). Existe una gran variedad de asistentes opcionales, como el asistente Side Assist, que advierte de los vehículos en el ángulo muerto.

### **T5 Comfortline 4Motion**

Este siete plazas es un entusiasmo del alto confort y se distingue por los elegantes detalles del equipamiento. Prueba de ello es su aspecto: las llantas en aleación ligera con neumáticos anchos resaltan el dinamismo. Esto se prolonga en el interior con embellecedores ornamentales en aluminio, forros de tela en el revestimiento lateral, así como en el panel de instrumentos "High", con cuatro indicadores de reloj y la pantalla multifunción.

En el Comfortline, al conductor le aguarda un asiento ajustable en

altura polivalente, así como un volante regulable en altura e inclinación. Un respaldo con apoyo lumbar y los apoyabrazos a ambos lados resaltan el confort de asiento del conductor y del acompañante. A su vez, el control remoto para cierre centralizado, los elevalunas eléctricos y los retrovisores exteriores con regulación y calefacción eléctrica favorecen el confort cotidiano, mientras que un volante de cuero y una alfombra continua mejoran la apariencia y el tacto del interior.

Una puerta corredera en el lado derecho permite el acceso a la parte trasera. Los asientos de la parte trasera pueden desplazarse y fijarse mediante cuatro carriles en el suelo. Una mesa descansa, plegada, en el revestimiento de la pared lateral izquierda. La autocaravana se puede solicitar con una segunda puerta corredera opcional en el lado izquierdo. Dado que, en este caso se suprime la mesa lateral, bajo pedido puede obtenerse una mesa central. Esta está anclada en la parte trasera sobre otros dos carriles de suelo y también puede desplazarse. Pulsando un botón se despliega, al igual que un hongo, como mesa basculante de un solo pie, con superficie redonda, posavasos y varias bandejas. El asiento trasero puede moverse, tanto desde el interior, como desde el maletero. Así, el interior de la autocaravana se atribuye una gran versatilidad. Además, si es necesario, los asientos individuales plegados en forma de bocadillo y el sofá-cama trasero desplegado, se pueden convertir en una superficie de descanso. Está disponible una extensión de la cama y un "Paquete Buenas Noches" para el oscurecimiento como equipamiento opcional. La versión Comfortline también ofrece una variante con una batalla más larga y hasta ocho asientos, en la que los pasajeros disponen de aún más espacio para las piernas o, alternativamente, puede llevar más equipaje.

Una instalación de aire acondicionado (Climatic) proporciona temperaturas agradables en el habitáculo. El sistema semiautomático ajusta automáticamente la temperatura en función la regulación

correspondiente. De esta forma, ya sólo se tiene que regular manualmente la distribución del aire y el ventilador. Además, si es necesario, se conduce aire fresco a la guantera. La ventilación de la zona de pasajeros proporciona una distribución óptima del aire fresco. Con esta, los pasajeros traseros pueden regular el flujo de aire por medio de ventiladores de techo según sea necesario. Cuatro boquillas especiales evitan asimismo el empañamiento de las ventanas laterales. Para un rápido calentamiento de la parte trasera, se utiliza una calefacción individual con salidas próximas al suelo. La regulación de la temperatura se realiza a través de un elemento de control central en el techo interior. Se ofrece como opcional un sistema Climatronic de 3 zonas. En comparación con el sistema Climatic, este ofrece una facilidad de manejo aún mayor, dado que aquí sólo se tiene que seleccionar la temperatura. El sistema Climatronic regula los parámetros restantes, incluyendo los del ventilador, según sea necesario. Con este, el conductor, el acompañante y el segundo conductor pueden regular individualmente una temperatura agradable en la zona de pasajeros.

El Multivan Comfortline rueda, equipado de serie, sobre llantas en aleación ligera "Cartagena" de 16 pulgadas con neumáticos 215/65 R 16. En combinación con la tracción integral, o con el motor de 132 kW (180 CV) de potencia, se utilizan ruedas "Thunder" de 17 pulgadas. Además, utiliza el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR), el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) y un asistente de arranque en pendiente y, si se solicita un enganche de remolque al mismo tiempo, un estabilizador de tracción. Adicionalmente, la seguridad se ha mejorado con una función intermitente de advertencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia). Existe una gran variedad de asistentes opcionales, como el asistente Side Assist, que advierte de los vehículos en el ángulo muerto.

### **Multivan Highline 4MOTION**

La autocaravana Highline se caracteriza por un estilo lujoso y un confort acorde. Externamente, se puede reconocer por un perfil cromado adicional para la rejilla del aire de carga, perfiles cromados en los laterales y la tapa del maletero, faros antiniebla con función cornering y llantas "Neva" en aleación ligera de 17 pulgadas. Dos puertas correderas, que se abren y cierran eléctricamente, facilitan el acceso al interior.

Una modestia absoluta, junto con los beneficios de una berlina XL, reflejan el carácter de la versión Highline. Su elegante exterior revela muy poco de los múltiples beneficios del exclusivo interior, que ofrece un confort de viaje lujoso en asientos Alcántara de cuero para un máximo de siete personas. Bajo pedido, el Highline se puede obtener también con cuatro asientos individuales en la zona de pasajeros.

Al conductor le aguarda un asiento ajustable polivalente con calefacción, así como un volante ajustable en altura e inclinación. Un respaldo con apoyo lumbar, y los apoyabrazos a ambos lados, resaltan el confort de asiento del conductor y del acompañante. A su vez, el control remoto para cierre centralizado, el sensor de lluvia, los elevalunas eléctricos, la ayuda eléctrica para el cierre de la tapa del maletero, los retrovisores exteriores calefactados y ajustables eléctricamente y las boquillas del limpiaparabrisas favorecen el confort cotidiano. Además, un control de la velocidad de cruce Tempomat permite viajar relajadamente en largos recorridos. Otro equipamiento de serie incluye el cuadro de instrumentos con pantalla TFT en color.

El amplio equipamiento de serie de la autocaravana Highline sabe cómo levantar pasiones con materiales de alta calidad. Los pasajeros pueden pasar a la parte trasera a través de dos puertas correderas que se abren y cierran eléctricamente. Al igual que en la autocaravana

Comfortline, los asientos de la autocaravana Highline pueden desplazarse y fijarse sobre cuatro carriles en el suelo de la parte trasera, forrados, no obstante, con cuero Alcántara. La mesa, que descansa sobre otro par de carriles en el centro del vehículo, muestra la misma versatilidad espacial. Pulsando un botón, se despliega, al igual que un hongo, como mesa basculante con superficie redonda, posavasos, botellero y revistero. El asiento trasero puede desplazarse, tanto desde el interior, como desde el maletero. Si es necesario, los dos asientos individuales plegados en forma de bocado y el sofá-cama desplegado, forman una superficie de descanso. Bajo pedido, en el Highline se puede obtener una extensión de la cama y un "Paquete Buenas Noches" para el oscurecimiento. Un acristalamiento de privacidad, equipado de serie, protege de las miradas indiscretas.

En la versión Highline, el sistema Climatronic de 3 zonas equipado de serie, proporciona las condiciones climáticas óptimas. En comparación con el sistema Climatic, este ofrece una facilidad de manejo aún mayor, dado que aquí sólo se tiene que seleccionar la temperatura. El sistema Climatronic regula los parámetros restantes, incluyendo los del ventilador, según sea necesario. Además, la temperatura para el conductor y el acompañante se pueden regular individualmente.

A la izquierda y a la derecha respectivamente, se encuentra un interruptor giratorio con el que se puede seleccionar la temperatura en incrementos de 1° (también se permite la selección dual). La temperatura ajustada se muestra externamente en el borde del regulador giratorio y, tan pronto como se encuentran instalados los sistemas de radio y de radionavegación RCD 310 o RNS 510, en la pantalla del equipo. Los principales modos de funcionamiento del sistema Climatronic ("Auto", "AC" (On), "Off", "Rest" y "Rear") y los niveles de ventilación se ajustan entre los reguladores. En la parte superior del mando se encuentran las teclas para los tipos de

ventilación, así como para la luneta térmica trasera y las funciones de circulación del aire.

El sistema automático de aire acondicionado de la autocaravana es un sistema Climatronic de tres zonas. Por ello, en la parte trasera se puede ajustar una climatización individual, aislada del interior izquierdo y derecho delantero. Esto se produce desde delante (tras pulsar la tecla Rear) o, en la parte trasera, con el correspondiente módulo de mando.

La autocaravana Highline viene equipada de serie con llantas "Neva" en aleación ligera de 17 pulgadas con neumáticos 235/55 R 17. Además, utiliza el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR), el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) y un asistente de arranque en pendiente y, si se solicita un enganche de remolque al mismo tiempo, un estabilizador de tracción. Adicionalmente, la seguridad se ha mejorado con una función intermitente de advertencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia). Existe una gran variedad de asistentes opcionales, como el asistente Side Assist, que advierte de los vehículos en el ángulo muerto. El Highline también está equipado de serie con un sistema Servotronic, que controla la potencia de la dirección asistida en función de la velocidad. El sistema facilita la maniobra, a la vez que mejora la precisión de la dirección a altas velocidades. El sistema Servotronic es opcional para todas las variantes de los modelos T5.

### **Multivan Business 4MOTION**

La Multivan Business 4MOTION representa el modelo superior de la gama Multivan. El Business se basa en la línea de equipamiento Highline y representa un confort inusual para los representantes y las personas en viaje de negocios. En la parte trasera ofrece una



exclusividad móvil sin parangón. Un total de seis asientos invitan al viaje de lujo.

En el espacioso interior de la Business dominan las superficies en madera noble y los asientos en cuero napa. Las incrustaciones de madera marcan la pauta. Dos asientos pullman con cinturones de seguridad de tres puntos integrados, en la tercera fila de asientos, proporcionan un ambiente de lujo y alta seguridad en la parte trasera. El desplazamiento eléctrico de los asientos individuales, empotrado en el banco de asiento trasero, y la calefacción, prometen un viaje confortable. Una nevera portátil, integrada en el banco de asiento, mantiene las bebidas y los refrigerios frescos, mientras que la calefacción auxiliar con mando a distancia calienta el interior cuando sea necesario. La mesa multifuncional desplazable es de uso práctico y puede alojarse entre los asientos individuales de la segunda fila ocupando poco espacio.

Gracias a un acceso inalámbrico a Internet, en la autocaravana Business la correspondencia y la información importante también están disponibles en ruta. No obstante, el sistema DVE (Digital Voice Enhancement) asegura una conversación relajada y limpia entre sí. En este caso, la voz de cada interlocutor aumentará automáticamente a través de los altavoces. En particular, el sistema de sonido Dynaudio Multivan, adaptado al interior, ofrece un excelente disfrute de la música. Por otra parte, se dispone de una conexión multimedia para iPod/iPhone. Bajo demanda, se puede disponer de un Rear-Seat-Entertainment, consistente en un reproductor de DVD con pantalla de 10 pulgadas, que se despliega desde el techo interior a voluntad.

Al conductor le aguardan numerosas características equipadas de serie que, de otra forma, sólo pueden encontrarse en la lista de opciones. Por citar sólo algunas, el sistema de radionavegación RNS 510, el volante multifunción, el asistente de aparcamiento, incluida

la cámara de visión trasera, los retrovisores exteriores ajustables eléctricamente, la instalación manos libres para telefonía móvil, el asistente de cambio de carril y el monitor de presión de neumáticos. Obviamente, la seguridad pasiva de los ocupantes incluye los airbags laterales y para la cabeza, así como los airbags para la parte trasera. El acristalamiento de privacidad contra las miradas indiscretas, dos puertas corredera eléctricas, así como las llantas en aluminio de 17 pulgadas subrayan el peculiar carácter de la Multivan Business y muestran con elegancia el camino a la modestia. Los faros bixenón iluminan óptimamente la carretera.

### **California Beach 4MOTION**

Hoy aquí, mañana allí, apenas ningún California integraba anteriormente el concepto MPV de forma tan favorable como el California Beach. Equipado de serie con techo elevable y dos plantas diferentes, el todoterreno con sus cuatro camas va aún más lejos en cuanto a los temas autocaravana y vehículo cotidiano se refiere. Para ello, el cliente puede elegir entre una planta de campista de cuatro a cinco asientos con caja de almacenamiento, o el concepto de interior, de cinco a siete asientos, que se corresponde básicamente con el de una berlina de gran capacidad. Para el oscurecimiento, a partir del pilar A se utilizan persianas arrollables; en los cristales delanteros las telas extensibles evitan las miradas indiscretas. Una ventana corredera, en el lado izquierdo del vehículo, proporciona también aire fresco suficiente.

En el California Beach le aguarda al conductor un asiento ajustable polivalente, así como un volante regulable en altura e inclinación. Un respaldo con apoyo lumbar y los apoyabrazos a ambos lados resaltan el confort del asiento del conductor y del acompañante. Obviamente, se incluyen los airbags laterales y para la cabeza, para el conductor y el acompañante, así como los elevalunas eléctricos y los retrovisores exteriores calefactables. En el equipamiento de serie

se incluye un control remoto de cierre centralizado y una segunda batería.

Tertulia clásica: se crea para un máximo de cuatro personas con los asientos delanteros girados y el banco de asiento trasero desplazable a voluntad de la parte trasera. La mesa necesaria para ello está alojada en el revestimiento lateral de la puerta corredera, y puede desplegarse sobre sus cuatro patas, tanto en el interior como en el exterior del vehículo. Las dos sillas plegables que acompañan se encuentran bajo la extensión de la cama.

A diferencia de su hermano, el California Comfortline equipado de serie con un techo elevable electrohidráulicamente, el techo del Beach puede alzarse manualmente. Con ello, el California Beach ofrece en el "primer piso" dos camas adicionales y debajo, en la planta baja, una altura libre suficiente durante el día. La superficie de descanso superior con el somier mide aproximadamente 2,00 x 1,20 m. Además, el modelo con techo elevable incluye un carril guía con drenaje de agua para el toldo. La carga máxima admisible en el techo es de 50 kg.

Desde el exterior, el California Beach puede reconocerse por las llantas de acero de 17 pulgadas y los parachoques pintados. Delante, la suspensión independiente del chasis se compone de tubos amortiguadores McPherson y, detrás, de un eje con brazos inclinados con resortes "Miniblock" y amortiguadores individuales. Además, los estabilizadores de gran tamaño suprimen el balanceo del vehículo en las curvas, al tiempo que los amortiguadores dependientes de la carga aumentan el confort de suspensión. Además, utiliza el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR), el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) y un asistente de arranque en pendiente y, si se solicita un enganche de remolque al mismo tiempo, un estabilizador de tracción.

### **California Comfortline 4MOTION**

El California Comfortline, con su techo en aluminio desplegable electrohidráulicamente, proporciona un elevado confort. Incluye todo lo importante para el empleo flexible y espontáneo. En este se unen, en un interesante paquete global, diversas características de la lista de equipamiento.

El California se integra visualmente de forma discreta en el tráfico cotidiano. Con idénticas dimensiones de estacionamiento que una autocaravana y el como máximo cinco plazas opcional, personifica la simbiosis ideal entre autocaravana y autocaravana familiar. De esta forma, no es sólo un compañero para el ocio, el deporte y el turismo individual, sino que es también apropiado para la resolución cotidiana de problemas laborales.

Entre los elementos básicos del acondicionamiento interior de alta calidad, equipadas de serie se encuentran una cocina con un fregadero de acero inoxidable, una nevera portátil de 42 l y una cocina de gas con dos quemadores de encendido piezoeléctrico. Los armarios, incluyendo la caja de almacenamiento sobre el banco de asiento trasero, gustan por el inteligente aprovechamiento del espacio. Así, por ejemplo, la botella de camping gas de 2,8 kg encuentra alojamiento seguro en un compartimento de almacenamiento trasero especial. Otro almacenamiento generoso es el cajón, equipado de serie, bajo el banco de asiento trasero. La mesa interior se integró, en forma plegable, en la cocina. Si no se utiliza, simplemente se la empuja entre la nevera y el banco trasero. La segunda mesa para las comidas a cielo abierto, se almacena ocupando poco espacio, al igual que en el California Beach, en la puerta corredera. Concebido de forma no menos ingeniosa:

El asiento del conductor y del acompañante pueden girarse hacia el

interior. El asiento de dos plazas y el sofá-cama plegados se convierten en una cama doble de 2,0 m de largo y 1,14 m de ancho. La cama del techo con 1,20 × 2,00 m es incluso algo más amplia y dispone de una red de seguridad. La cabina y el salón pueden oscurecerse totalmente. Igualmente equipado de serie: el indicador de nivel de agua corriente y de desagüe en un panel de control central a través del retrovisor interior, la calefacción adicional en la cabina y una conexión mixta de 12 V/230 V en la parte frontal del bloque de cocina, así como rieles de montaje para la baca. El interior está ahora iluminado mediante luces LED, con un ahorro extremo de energía. Disponible opcionalmente por primera vez para el California: el paquete de sonido digital del especialista en sonido Dynaudio.

Normalmente, el equipamiento del California Comfortline satisface exigencias muy elevadas. Esto, por ejemplo, se refleja en el interior con embellecedores de aluminio, el tablero de instrumentos "High" (4 indicadores del tablero de instrumentos e indicador multifunción) y elevavolantes eléctricos. Funcionalmente, la versión superior tiene algo más que ofrecer que la versión básica. El equipamiento ampliado incluye asistentes de cierre eléctrico para la tapa del maletero y la puerta corredera, la instalación de aire acondicionado semiautomática (Climatic), la rejilla anti-insectos para la ventana corredera a la altura de la cocina, la calefacción auxiliar con mando a distancia, así como los retrovisores calefactables y regulables eléctricamente. Todos los componentes de la carrocería están pintados del color del vehículo.

Delante, la suspensión independiente del chasis se compone de tubos amortiguadores McPherson y, detrás, de un eje con brazos inclinados con resortes "Miniblock" y amortiguadores individuales. Además, los estabilizadores de gran tamaño suprimen el balanceo del vehículo en las curvas, al tiempo que los amortiguadores dependientes de la

carga aumentan el confort de suspensión. El California Comfortline rueda, equipado de serie, sobre llantas de 16 pulgadas en aleación ligera con neumáticos 215/65 R 16. Con la tracción integral o el motor biturbo se utilizan ruedas de 17 pulgadas. Además, utiliza el Sistema Antibloqueo de Frenos (ABS), el Sistema de Control de Tracción (ASR), el Sistema de Control de Estabilidad Electrónico (ESP) y un asistente de arranque en pendiente y, si se solicita un enganche de remolque al mismo tiempo, un estabilizador de tracción. Adicionalmente, la seguridad se ha mejorado con una función intermitente de advertencia de las luces de freno (indicador de advertencia del freno de emergencia). Opcionalmente, se puede solicitar el asistente Side Assist que advierte de vehículos en el ángulo muerto.

## Volkswagen Vehículos Comerciales en el Rally Dakar 2012

El Rally Dakar es uno de los eventos automovilísticos más duros del mundo –una prueba de resistencia extrema para conductores y vehículos. Volkswagen Vehículos Comerciales participó por tercera vez consecutiva en esta dura carrera con una amplia flota de vehículos de asistencia.

La edición 2012 del Rally Dakar trajo consigo algunas novedades: la primera de ellas fue el punto de partida que, este año, no tuvo lugar en la capital de Argentina, Buenos Aires, sino en la ciudad balneario Mar del Plata, situada a 500 kilómetros al sur de la capital. Al contrario que otros años, los participantes del Rally no tuvieron que atravesar dos veces el continente para regresar a Argentina, sino que, desde Chile siguieron hacia el norte hasta llegar a Lima, capital de Perú. El triunfador equipo de Volkswagen de los últimos tres años no tomó parte en este Rally, debido a que la división de competición de la marca actualmente concentra toda su atención en la anunciada participación en el Campeonato Mundial de Rallyes de 2013 con el Polo R WRC.

Por tercera vez consecutiva, Volkswagen Vehículos Comerciales fue el proveedor oficial de vehículos del Rally Dakar. Como “Official Supplier”, Volkswagen puso a disposición 30 modelos Amarok – entre ellos las nuevas versiones con cambio automático y cabina simple – y ocho Multivan Panamericana. Además, un Crafter 4MOTION con tracción total de Achleitner formaba también parte del convoy de vehículos de asistencia.

Aproximadamente 250.000 personas siguieron el inicio del Rally desde la Plaza Colón, situada en el centro de Mar del Plata, y desde

las calles cercanas. La primera mitad del recorrido consistía en atravesar la Pampa Argentina, luego los Andes y desde allí seguir hasta Chile cruzando el puerto de San Francisco, situado a 4.800 metros de altura. El primer día de descanso, el 8 de enero, tuvo lugar en la ciudad minera de Copiacó. Durante este día, los participantes tuvieron la oportunidad de inspeccionar minuciosamente sus vehículos, motos, Quads y Race-Trucks y de recargar las propias pilas después de haber recorrido aproximadamente 4.000 kilómetros y no haber dormido más de 6 horas al día, antes de ponerse en marcha a la mañana siguiente para recorrer la costa del Pacífico en dirección norte.

Los modelos puestos a disposición de la organización por Volkswagen Vehículos Comerciales: Amarok, Multivan Panamericana y Crafter 4MOTION con tracción total, no sufrieron ningún contratiempo mientras cruzaban los Andes. Las nuevas versiones del Amarok equipadas con cabina simple y cambio automático fueron sometidas a una dura prueba en el rally raid más duro del mundo. Precisamente en las numerosas etapas de subida de montaña dieron muy buen resultado las ocho velocidades de la caja de cambios.

Los organizadores del Rally Dakar utilizaron el Amarok para solucionar diferentes tareas. Tres de los pick-up siguieron al convoy de participantes a lo largo de la ruta del Rally recogiendo todo tipo de objetos que habían quedado tirados en el desierto. Así, al final de la jornada, un Amarok llegaba al Biwak cargado con una enorme rueda de camión en su caja de carga – los restos del reventón de una rueda de uno de los Race-Truck.

El Crafter 4MOTION se movía como pez en el agua en el “Dakar”. Gracias al sistema de tracción total de Achleitner, pudo transportar grandes bultos, como por ejemplo las señales de tráfico para los puestos de control, a lugares apartados de las carreteras asfaltadas.



Equipado con un sistema de bloqueo del diferencial, ruedas todoterreno y una carrocería con altura incrementada en 100 mm, el nuevo modelo con tracción total de Volkswagen Vehículos Comerciales superó fácilmente incluso las duras pistas Off-road en las dunas del desierto de Atacama.

Tras un recorrido de aproximadamente 9.000 kilómetros, finalizó el Rally Dakar en Lima, capital de Perú. El favorito, Stéphane Peterhansel, se alzó finalmente con la victoria. Esta fue la décima victoria "Dakar" del piloto francés que, hasta ahora, ha ganado este Rally seis veces en automóvil y cuatro veces en moto.

Aunque el recorrido de aproximadamente 9.000 kilómetros a través de los Andes hacia Chile y desde Chile hasta Perú dejara evidentes secuelas en los vehículos, todos los Amarok, Multivan Panamericana y Crafter consiguieron alcanzar la meta. "El Rally Dakar, ha sido una prueba increíblemente dura para todos los vehículos, sobretodo para el Amarok, que ha circulado permanentemente por terrenos Off-road. Sin embargo, no ha surgido ningún tipo de problema que no hayamos podido solucionar "in situ" resumió Carsten Otto, jefe de operaciones de Volkswagen Vehículos Comerciales. Durante los 15 días que dura el Dakar, el equipo de mantenimiento ha sustituido aproximadamente 50 filtros de aire y otros tantos de polen, dos parabrisas completamente destruidos por el impacto de piedras, más de dos docenas de ruedas y dos veces los amortiguadores de los Amarok utilizados en los trayectos Off-road.